

	Qualitätsmanagement - Dokumentation	Seite: 1 von 3 Revision: 0 Abt.: alle Abteilungen
7.1.3 Infrastruktur/ Infrastructure/ Infrastructure	Arbeitsanweisung AA Einsatz von mobilen Geräten Consignes de travail sur l'utilisation d'appareils portatifs Working directive Use of mobile devices	gültig ab/ valable au/ valid from: 05.04.2017

Richtlinie zum Einsatz von mobilen Geräten

Directive sur l'utilisation d'appareils portatifs

Directive for the use of mobile devices

Durch den zunehmenden Einsatz mobiler Geräte (Smartphones, Notebooks usw.) ergeben sich einerseits spezielle Gefährdungen, wie zum Beispiel ein erhöhtes Diebstahlrisiko. Andererseits sind nicht alle Schutzmaßnahmen geeignet, die für stationäre Systeme anwendbar sind.

L'utilisation massive d'appareils portatifs (téléphones portables, tablettes etc...) engendre d'une part des dangers spécifiques comme un risque accru de vol et d'autre part, toutes les précautions applicables aux appareils statiques ne sont pas forcément appropriées.

The increasing use of mobile devices (smartphones, notebooks etc...) leads to special threats like increased risk of theft on one side and on the other side, the precautions used for static devices are not always applicable.

Geregelte Übergabe eines mobilen Geräts

Remise réglée d'un appareil portatif

Regulated delivery of a mobile device

Bei der Nutzung von mobilen Geräten wird die Übergabe und der Status des Gerätes dokumentiert – Liste mobile Telefone / Smartphone + Liste Notebooks.

Lors de l'utilisation d'un appareil portatif, sa remise et son statut seront documentés.
– Liste téléphones mobiles / smartphones + liste des ordinateurs portables.

When using mobile devices, their delivery and their status must be documented – list of mobile phones / smartphones + list of notebooks.

Schutz vor unbefugtem Mithören

Précautions contre l'écoute non autorisée

Protection against unauthorized monitoring

Die übertragenen Funk-Signale bei der Kommunikation mit mobilen Geräten, insbesondere mit Mobiltelefonen, können nicht physikalisch gegen unbefugtes Mithören abgeschirmt werden. Daher dürfen hoch schützenswerte Informationen (siehe Richtlinie Informationssicherheit) im Klartext nur übermittelt werden, wenn die Kommunikation verschlüsselt erfolgt.

Les signaux radiophoniques envoyés lors des communications avec des appareils mobiles, en particuliers avec les téléphones portables ne peuvent pas être protégés physiquement contre une écoute non autorisée. C'est pourquoi toute information sensible ne peut être envoyée que sous forme cryptée (voir directive sécurité des informations).

	Qualitätsmanagement - Dokumentation	Seite: 2 von 3 Revision: 0 Abt.: alle Abteilungen
7.1.3 Infrastruktur/ Infrastructure/ Infrastructure	Arbeitsanweisung AA Einsatz von mobilen Geräten Consignes de travail sur l'utilisation d'appareils portatifs Working directive Use of mobile devices	gültig ab/ valable au/ valid from: 05.04.2017

The transmitted radio signals generated while using mobile devices can not be shielded physically against unauthorized monitoring. Therefore, sensitive information transmitted by these devices (see directive about information safety) can only be sent in clear text if they are encrypted.

Bei Telefongesprächen mit vertraulichem Inhalt (z.B. Dienstgeheimnisse) ist darauf zu achten, dass Personen in unmittelbarer Umgebung das Gespräch nicht mithören können.

Lors de conversations téléphoniques sur des sujets confidentiels (par exemple des secrets de fabrication) il est impératif de s'assurer qu'aucune personne proche ne puisse écouter la conversation.

During telephone conversations with confidential topics (for example manufacturing secrets) it must be ensured that nobody standing nearby can listen to the conversation.

Zugriffsschutz mobiler Geräte

Protection d'accès aux appareils portatifs

Access protection of mobile devices

Der Zugriff auf mobile Geräte und auf deren Anwendungen muss durch Schutzvorkehrungen, wie Passwort, PIN usw. abgesichert werden (siehe Richtlinie Informations-sicherheit). Der Zugriffsschutz sollte so eingestellt sein, dass er automatisch nach einer angemessenen Zeit der Nicht-Nutzung (zum Beispiel 1 Minute) aktiv wird. Geräte, deren technische Ausstattung keinen Zugriffsschutz bietet, sollten nur beschafft und eingesetzt werden, wenn keine Alternativen zur Verfügung stehen.

L'accès aux appareils mobiles et aux applications doit être protégé par un code (mot de passe, PIN – voir directive sécurité des informations) Cette protection doit être paramétrée afin qu'elle s'active automatiquement après un temps d'inertie (par exemple une minute). Les appareils ne disposant pas d'une telle protection ne doivent être achetés et utilisés que s'il n'existe pas d'alternative.

The access to mobile devices and their applications has to be protected by measures like passwords or PIN codes. (see directive about information safety). The access protection should be set such as it activates after a certain time of device inactivity (for example one minute). Devices which do not feature such protections should be purchased and used only if there is no alternative.

	Qualitätsmanagement - Dokumentation	Seite: 3 von 3 Revision: 0 Abt.: alle Abteilungen
7.1.3 Infrastruktur/ Infrastructure/ Infrastructure	Arbeitsanweisung AA Einsatz von mobilen Geräten Consignes de travail sur l'utilisation d'appareils portatifs Working directive Use of mobile devices	gültig ab/ valable au/ valid from: 05.04.2017

Verlust eines mobilen Geräts

Perte d'un appareil portatif

Loss of a mobile device

Der Verlust eines mobilen Geräts muss sofort der zuständigen Stelle gemeldet werden. Insbesondere bei Mobiltelefonen müssen Maßnahmen zur Sperrung des Geräts bzw. der SIM-Karte getroffen werden. Weitere Maßnahmen, wie zum Beispiel die Lokalisierung des Geräts, das Absetzen eines Befehls zur Datenlöschung usw. sind – so weit möglich – ebenfalls sofort durchzuführen.

La perte d'un appareil portable doit être immédiatement signalée au service responsable. En particulier pour les téléphones mobiles, des précautions de blocage de la carte SIM doivent être prises. D'autres actions, comme par exemple la géolocalisation de l'appareil, l'envoi d'une instruction pour effacer les données etc.. sont – si possible – à effectuer de suite.

The loss of a mobile device must be reported immediately to the relevant department. Especially with mobile phones, measures to block the SIM card must be taken. Other measures, like device tracking or sending instructions to erase all data etc.. are to be taken if possible.

Schutz der Daten auf mobilen Geräten

Protection des données sur les appareils portatifs

Data protection on mobile devices

Der Zugriffsschutz ist durch Passwort / PIN (siehe Richtlinie Informationssicherheit) geregelt.

La protection des données est réglée par un mot de passe ou PIN (voir directive sécurité des informations).

The protection is regulated by password / PIN (see directive about information safety).

	Datum	Name	Freigabe durch	Revision
Erstellt:	05.04.2017	Dr. Gerd Meyer	Karina Sörensen	0
Letzte Änderung:				